

中 外 學 校 唱 歌 集
THE CHINA COLLEGE SONG BOOK

ONE HUNDRED CHINESE COLLEGE,
AMERICAN COLLEGE, PATRIOTIC, AND POPULAR SONGS

COLLECTED AND ARRANGED

BY

ELAM J. ANDERSON

SHANGHAI COLLEGE, SHANGHAI

COMMERCIAL PRESS, LIMITED

SHANGHAI, CHINA

1923

The China College Song Book

Commercial Press, Limited

All rights reserved

中華民國十二年八月初版

品(中外學校唱歌集一册)

(紙面每册定價大洋伍角
布面每册定價大洋柒角伍分)

(外埠酌加運費匯費)

編纂者 Alam J. Anderson

發行者 商務印書館

印刷所 上海北河南路北首寶山路
商務印書館

總發行所 上海棋盤街中市
商務印書館

分售處 商務印書分館
北京天津保定奉天吉林龍江
濟南太原開封鄭州西安漢口
杭州蘭谿安慶蕪湖南昌漢口

長沙常德衡州成都重慶瀘縣
福州廣州潮州香港梧州雲南
貴陽張家口新嘉坡

※此書有著作權翻印必究※

FOREWORD

This collection of college, patriotic, and popular songs has been made in the hope that it may be of some help in introducing to college and middle school students the songs dear to American and Continental students. If there is any phase of Western culture that is worth bringing to China, surely it is the melodies and songs that have been such a big factor in welding together community and student groups. I am sure all foreigners at work in schools in China have felt the desire to stimulate this group singing among their students, and have been convinced that it is necessary to have this singing if real loyalty to the institution is to be developed.

There are many signs of an awakening interest in Western music both in private and government schools. The translation of foreign music primers, the printing of manuals for music instruction, and the sale of music readers printed in English all point to a growing interest in Western music. Every large city has a number of brass bands and their playing of foreign music, even though the niceties of pitch and rhythm are at times atrociously neglected or mishandled, indicate a desperate determination to be modern. Every school has its soloist aspirants and in many institutions the ensemble work both in quartets, glee clubs, and mixed chorus work is excellent when the musical opportunities previously enjoyed by the participants is taken into consideration. It is still unusual to hear students singing spontaneously in groups either in their dormitories or as they walk along the road, but the time is not far distant when the practice of singing Christmas carols at Christmas time and simple school songs will be an enjoyable exercise found in every institution instead of only a very limited few.

This little collection of songs gives a large place to college and patriotic songs. The reason for this is my firm conviction that students and institutions alike will be helped by learning to sing songs intimately connecting their affections with institution or country. Any college or middle school can easily adapt either words or melody or both to local needs, and thus begin the slow process of building up school spirit by means of song.

The printing of the melody only and not the parts is done purposely to make learning of the song possible. In my own work with students

I have found that the presence of the four parts has been very confusing and has made rapid learning of the song impossible. While this makes it more difficult to play an accompaniment on an instrument, it, on the other hand, facilitates self-learning by pupils themselves, and the purpose of the collection is just this, to stimulate singing, not playing. The printing of words immediately below the music is done for this same purpose.

If the preparation of this book is instrumental in stimulating students to sing more, to love their own schools and country a little more, then the two years of odd moments spent in arranging this group of songs have been well spent.

Some of the songs selected for Parts II and III, Patriotic and Popular Songs, were taken from "Songs Every Child Should Know," edited by Dolores Bacon, and published by Grosset & Dunlap. In many songs, slight changes were made in the notation to enable more rapid learning. Some of the college songs have been taken from the Cornell University collection of "College Songs" published by Hinds, Noble and Eldredge in 1906. The songs from Chinese colleges have been provided by foreigners at these institutions who have coöperated generously in furnishing both notes and words.

The earnest and unselfish work of Mr. Woo Hyien Tsong, a student of Shanghai College, deserves special mention. He has shown himself enthusiastic in his study of Western music and given evidence of considerable ability as a soloist. His assistance in copying by hand a large number of these songs made the preparation of the original script possible.

The growth in membership of the Glee Club of Shanghai College, their faithful attendance at many weary rehearsals, and their dogged perseverance in the monotonous drill still necessary for securing even a "listenable" presentation of male chorus singing has been a source of great encouragement. Without this encouragement it is not likely that this little collection of songs would have appeared.

ELAM J. ANDERSON.

Shanghai, China,

May 20, 1923.

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD

PART I

CHINESE COLLEGE SONGS

	PAGE
1. Christian College Hymn	3

CANTON CHRISTIAN COLLEGE

2. Alma Mater	4
3. The Red and the Gray	4
4. Back to Ling Naam	5
5. Tramp! Tramp! Tramp!... ..	5
6. Ling Naam Hok Hau!	6
7. Boola Song Parody... ..	6
8. School Days	7

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

9. There Is a College in Foochow	8
10. All Hail to Thee!	9
11. Fukien Christian University!...	9
12. Down on the Coast of China...	10
13. 協和大學	10

FUH TAN UNIVERSITY

14. Senior Farewell Song	11
15. College Song	12

HANGCHOW CHRISTIAN COLLEGE

16. Fair Hangchow	13
17. Marching Song... ..	13
18. "Fight, Fight, Fight!"	14

UNIVERSITY OF NANKING

19. For Nanking Alma Mater ...	14
20. Alma Mater	15
21. Nanking's Vow... ..	16
22. Nanking Love Song... ..	16
23. Wave the Flag... ..	17
24. Cheer, Boys, Cheer!... ..	17
25. Nanking Will Shine... ..	18
26. Nanking	18

CHIAO TUNG UNIVERSITY OF SHANGHAI

	PAGE
27. Nanyang	19

ST. JOHN'S UNIVERSITY

28. The College Song	20
29. Alumni Song	21
30. Light and Truth	22

SHANGHAI COLLEGE

31. Alma Mater	22
32. Alumni Song	23
33. Football Song	24
34. Football Song	24
35. Shanghai Will Shine	25
36. Shanghai Round	25
37. Shanghai Team Song	25
38. Shanghai	26
39. Shanghai College Chant... ..	27
40. The Shanghai College Spirit ...	27
41. For Shanghai Alma Mater ...	28
42. Shanghai College Processional	29

SOOCHOW UNIVERSITY

43. Old Soochow	30
44. Fellows Join with All Your Might	30
45. Our Football Team... ..	31
46. Soochow University Round ...	32
47. Yell for Soochow University ...	32
48. Keep Your Eye on the Red and Black	32
49. Our College Cheer	33

TSING HUA COLLEGE

50. College Song	33
-------------------------	----

WILLIAM NAST COLLEGE

51. Down Beside the Yangtze River	34
-----------------------------------	----

AMERICAN COLLEGE SONGS

52. Amherst—"Cheer for Old Am- herst"	35
---	----

	PAGE
53. Chicago—"Alma Mater" ...	36
54. Cornell—"Alma Mater"...	37
55. Cornell—"Evening Song" ...	37
56. Harvard—"Fair Harvard" ...	38
57. Michigan—The Yellow and Blue	39
58. Pennsylvania—Hail... ..	40
59. Princeton—The Orange and the Black	41
60. Yale—Dear Old	42

PART II

PATRIOTIC AND NATIONAL SONGS

61. A Hymn for China	45
62. Beloved China... ..	45
63. 中華國歌	46
64. 卿雲歌	47
65. 出軍歌	47
66. America	48
67. Battle Hymn of the Republic (America)	49
68. We're Tenting To-night (Amer- ica)... ..	50
69. Dixie... ..	51
70. Maryland! My Maryland! (America)	52
71. Tramp! Tramp! Tramp! (Amer- ica)... ..	52
72. Austrian Hymn (Austria) ...	53
73. Rule, Britannia (England) ...	54
74. The German's Father Land (Germany)	55
75. Die Wacht am Rhein (Ger- many)	55
76. Finnish Hymn (Finland)... ..	56
77. Marseillaise (France)	57

	PAGE
78. Russian Hymn (Russia)... ..	58
79. Swedish Hymn (Sweden) ...	59
80. Thou Ancient, Thou Whole- some, Thou Mountainous North (Sweden)	60

PART III

POPULAR SONGS

81. Annie Laurie	63
82. Auld Lang Syne	63
83. Believe Me, If All Those En- dearing Young Charms	64
84. All thro' the Night	65
85. Clementine	65
86. Comin' thro' the Rye	66
87. Drink to Me Only with Thine Eyes	67
88. Home, Sweet Home	67
89. I've Been Workin' on the Railroad	68
90. Jolly Boating Weather	69
91. Juanita	70
92. Kathleen Mavourneen	71
93. Love's Old Sweet Song	72
94. Lullaby	73
95. Massa's in de Cold, Cold Ground	74
96. My Bonnie	75
97. My Old Kentucky Home ...	76
98. Oft in the Stilly Night	77
99. Old Black Joe	78
100. Old Folks at Home... ..	79
101. Robin Adair	79
102. Rock Me to Sleep	80
103. Trippole, Trappole	81
104. True Love... ..	82

PART I

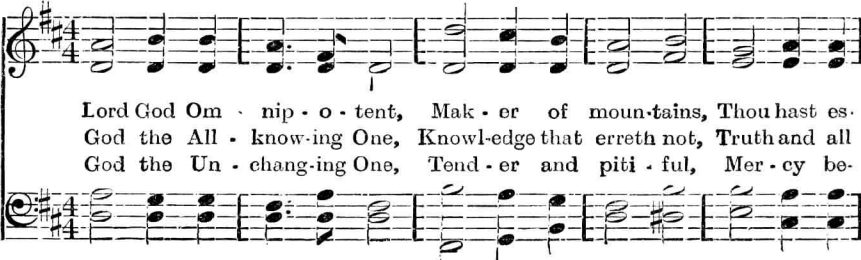
COLLEGE SONGS

Chinese College Songs

1. Christian College Hymn

Words by OLIN D. WANNAMAKER

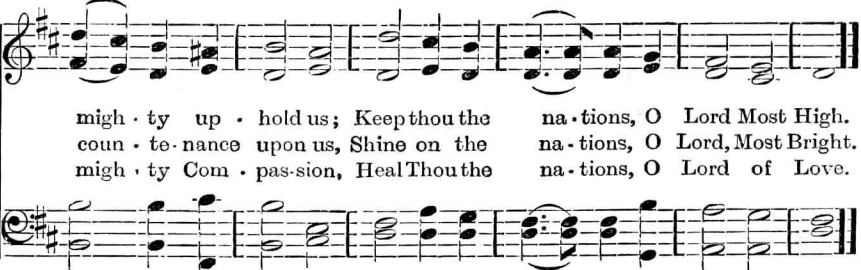
Air: Russian National Hymn



Lord God Om · nip · o · tent, Mak · er of moun · tains, Thou hast es ·
 God the All · know · ing One, Knowl · edge that erreth not, Truth and all
 God the Un · chang · ing One, Tend · er and piti · ful, Mer · cy be ·



tab · lished The seas and the lands. Let Thou Thy pow · er al ·
 wis · dom Be · long unto Thee. Send forth the light of Thy
 com · ing Thee, O God of the weak; Save Thou from sin by Thy



migh · ty up · hold us; Keep thou the na · tions, O Lord Most High.
 coun · te · nance upon us, Shine on the na · tions, O Lord, Most Bright.
 migh · ty Com · pas · sion, Heal Thou the na · tions, O Lord of Love.

Canton Christian College

2. Alma Mater

Words by H. B. GRAYBILL

Air: Cornell Alma Mater



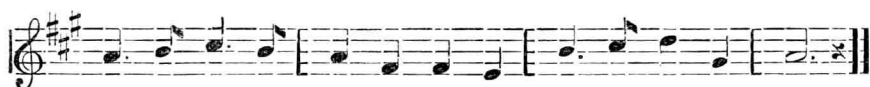
1. Broad the plain be - fore us reach - es; Calm the tides in - flow;
2. In thy care bright years are bring - ing; Joys in hap - py throng;



Far the moun-tains ev - er guard us; On in strength we go.
To thy life these years we're giv - ing; Glad - ly as this song.



Col - lege moth - er, Calm thou stand - est, Giv - en from a - far;
In the years and strife be - fore us. Nev - er shall we fail;



Won drous land our fa - thers gave us; True to both we are.
Cour - age then as joy thou'lt give us, Al - ma Ma - ter hail!

3. The Red and the Gray

PARODY

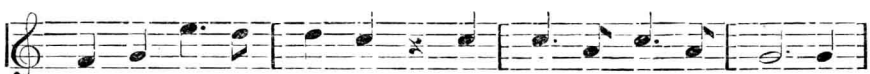
Air: The Orange and Black



1. Come, now, Com - rades, as we gath - er, With - in this Col - lege hall, let us
2. As the years of life pass o'er us, And on - ward as we go, should our



sing our heart - y prais - es, To our ban - ner best of all. We sa -
dear - est hopes be - tray us, False fort une send us woe, Still we'll



lute it with de - vo - tion; We'll fol - low all the way. We'll
ban - ish care and sad - ness, And ev - er we will say, We'll

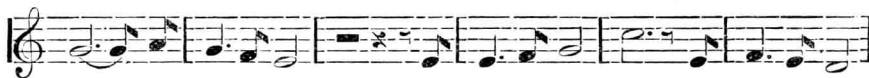


fight, fight, fight for - ev - er, For our flag the Red and Gray.
fight, fight, fight for - ev - er, For our flag the Red and Gray.

4. Back to Ling Naam



1. It's back to Ling Naam; That's where we came from; That's where we're bound
2. Ling Naam a-gain boys! Re - mem-ber old joys; We loved the school



now, yes, ev'-ry one. It's not the first time, nor yet the last
days at C. C. C. It's not the first time, nor yet the last



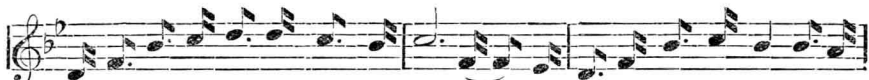
time, we've raised her flag, boys, and we have won.
time, we've sung to - ge - ther so loy - al - ly.

5. Tramp! Tramp! Tramp!

GEO. F. ROOT.



1. Blow the bu - gle once a-gain, sound "as-sem-bly," out we go; Blow as
2. Read - y now for dress pa-rade, Open ranks and post the guides, Ev-ery

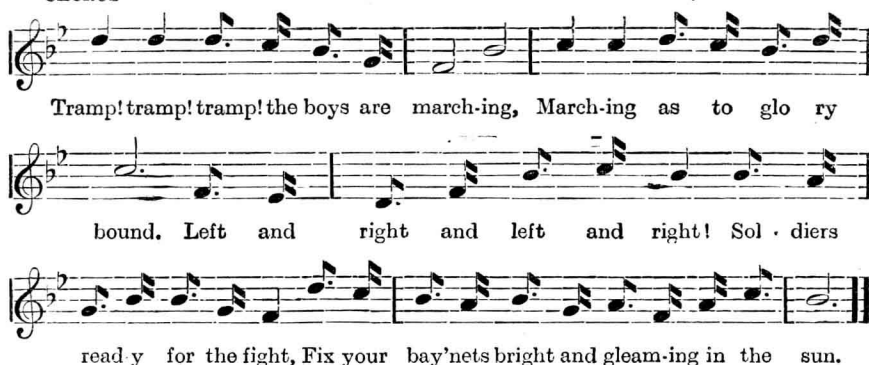


hard as you can blow and then "fall in" Ins-pec-tion arms; attention now, call the
man in place and ev-ry but-ton clean. Port your arms! Pre-sent them too! of - fi-

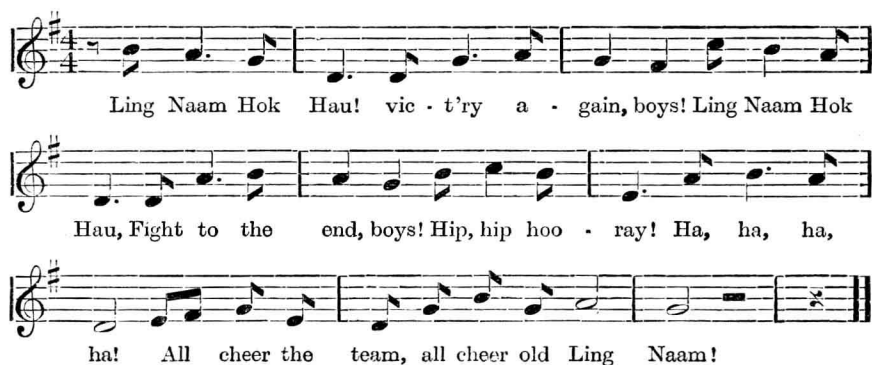


roll and shoul-der arms; March-ing down the road in col-umn straight we go.
cers go march-ing up! Fol-low on, the band is play-ing for us now.

CHORUS



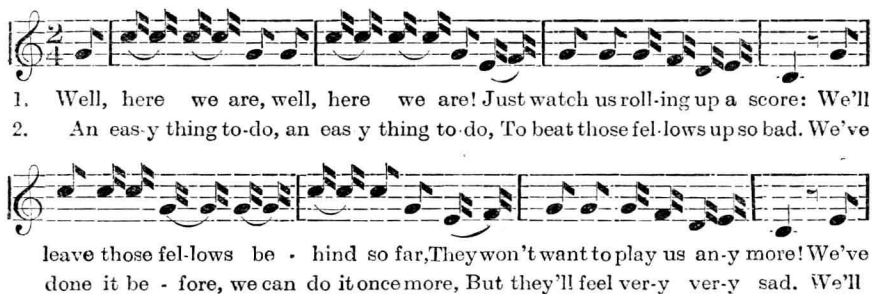
6. Ling Naam Hok Hau!



7. Boola Song Parody

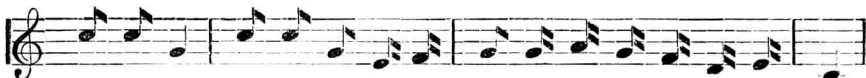
Words Adapted from YALE BOOLA SONG

Air: Boola Song





hope and faith in C. C. C., To win we can - not fail! Well a -
roll the score so ver - y high, That you will hear them sigh, Well a -



bool - a - boo bool - a - boo, bool - a - boo bool - a - 'ool - a bool - a - boo
bool - a - boo bool - a - boo, bool - a - boo bool - a - 'ool - a bool - a - boo

CHORUS



Bool-a bool-a, . . . Bool-a bool-a, . . . bool-a bool-a, . . . bool-a bool-a . .



. When we fin-ish...those poor fel-lows,...they will hol-ler . . . "Bool-a - boo!"

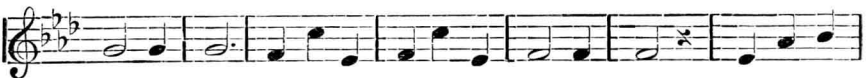
8. School Days

Words by C. H. WICKS

Air: School Days



School days, school days, Dear old gold-en rule days, Read-ing and writ-ing and



Eng-lish too, Drill and de - bat-ing when that was through, From half past



Six to ten at night We had to stud-y with all our might, We'll



Al-ways re-mem-ber, we can't for - get How we went to Ling Naam to School.

(Other name)

Fukien Christian University

9. There Is a College in Foochow

Words by CLARENCE A. NEFF

Tune: Solomon Levi



There is a col-lege in Foo-chow as ev-'ry-bod-y knows; T'is there for high-er



ed-u-ca-tion ev-'ry - bod-y goes. We stud-y there both day and night and



get a lot of marks; She takes us in as com-mon men and

CHORUS



turns us out as sharks. O! Un-ion Col-lege, tra la la la la la



O Un-ion Col-lege, tra la la la la la. She is the place for



fel - low - ship and ev - 'ry thing that's fine; O

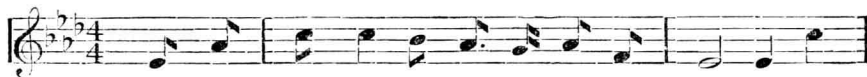


give three cheers for Un - ion Col - lege all a - long the line.

10. All Hail to Thee!

Words by CLARENCE A. NEFF

Tune: Hawaiian Farewell



1. Where the moun-tains of Fu - ki - en are lift - ing Their
2. May the light thou dost give us to en - light - en The
3. May thy pre - cepts and lof - ty in - spir - a - tion A -



no - ble crests to heav'n a - bove, By the wa - ters of Min so state-ly
minds and souls of fel - low men, Shine still bright-er as for-ward we would
bide our heartsour wills to nerve, Make us ea - ger to aid our gen - er -



flow - ing, There thou art, dear al - ma ma - ter, whom we love.
hast - en, The truth, the right, the no - ble to pro - claim.
a - tion, Lov - ing God, and lov - ing man and strong to serve.

CHORUS



All hail to thee! All hail to thee! Fair Col-lege, ob-ject of our hearts' de-



vo-tion. Whilelifeshalllast O may we faith-ful be, To thee, to Chi-na and to God.

11. Fukien Christian University!

Words and Air by CLARENCE A. NEFF



1. We're a jol - lycrowd, Andwith voic-es loud We will sing for Al-ma
2. Let the game be-gin, For we're here to win, Put forth ev - 'ry ounce of



Ma - ter; For where'er we go we shall ne - ver know A
strength boys, Give a rous - ing cheer and we'll ne - ver fear, For we

CHORUS



place like F. C. U. Fukien Chris-tian U.....home of students true; On .
come from F. C. U.



track or field we will nev - er yield Till we've done our best for you.

12. Down on the Coast of China

Words and Air by C. A. NEFF



1. There is a cit - y and it's called Foo-chow; down on the
2. The old Min Riv - er flows right by the town, down to the
3. Near that great cit - y and right on the Min, down on the
4. Here's to that col - lege our . . . F. C. U., down on the



coast of Chi - na; And it's the fin - est place you
coast of Chi - na; And it's a riv - er . . . of
coast of Chi - na; You'll find the col - lege . . . that
coast of Chi - na; And we, her sons . . . will be



must al - low, that you can find in Chi - na.
wide re - nown in ev - 'ry part of Chi - na.
we're all in, and it's the best in Chi - na.
loyal and true, wher - e'er we go in Chi - na.

13. 協和大學

著者: 吳鍾林

Words by WU CHUN LIN

作調者: 陳錫恩

Air by Theodore I. Chen



協和大學 閩江東 世界思潮此匯